



Passport to Success

ورقة معلومات الوالدين ومقدمي الرعاية

طفلك مدعو للمشاركة في دراسة بحثية.

قبل أن تقرر إذا ما كان بإمكانه المشاركة، من الضروري أن تتفهم سبب إجراء البحث وما سيتضمنه. يرجى قراءة المعلومات الواردة أدناه بعناية. في حال عدم وضوح أي أمر من الأمور أو في حال إذا ما كنت ترغب في التعرف على المزيد من المعلومات، فيرجى الاتصال بنا (انظر قسم "مزيد من المعلومات" أدناه). نشكرك على وقتك الذي اطلعت فيه على هذه المعلومات.

حول البحث

من سيقوم بإجراء البحث؟

يقود الدراسة كل من البروفيسور نيل همفري وبامبلا كوالتر، معهد مانشستر للتعليم، جامعة مانشستر

ما الذي يهدف إليه هذا البحث؟

تشارك مدرسة طفلك في مشروع حول Passport. Passport هو برنامج يهدف إلى تحسين رفاهية الأطفال من خلال تعليمهم المهارات التي تساعد على التعامل مع المواقف الصعبة. سوف نتعرف على ما إذا كان Passport يشكل فرقاً أم لا.

من الذي يُطلب منه المشاركة؟

نكتب إليك لأن مدرسة طفلك مشاركة في مشروع Passport to Success. سيتم اختيار المدارس بشكل عشوائي لغرض (أ) تدريس دروس Passport للأطفال في السنة 5 خلال العام الدراسي 2023/24 (Passport schools)، أو (ب) الاستمرار كالمعتاد (المدارس المقارنة). سنقوم بجمع البيانات في كل من مدارس Passport والمدارس المقارنة. قامت مدرسة طفلك بالتسجيل لتكون جزءاً من هذه الدراسة، والتي من خلالها يكمل التلاميذ استطلاعات الرأي عبر الإنترنت بواقع مرة واحدة في العام:

تم الانتهاء من استطلاع الرأي		
2023 (الموعد 0)	2024 (الموعد الأول)	2025 (الموعد الثاني)
نهاية السنة الرابعة	نهاية السنة الخامسة	نهاية السنة السادسة

نحن نطلب الإذن لطفلك لإكمال استطلاعات الرأي في هذه المواعيد الزمنية الثلاثة.

هل سيتم نشر هذا البحث؟

سوف ننشر النتائج التي توصلنا إليها في المجلات الأكاديمية والمدونات والعروض التقديمية في المؤتمرات وأطروحات طلاب الدكتوراه والتقارير الموجزة على المواقع الإلكترونية ووسائل التواصل الاجتماعي. سوف تتلقى المدارس المشاركة تقارير ملاحظات موجزة. كما سيتم إتاحة مجموعة بيانات المشروع للجمهور. وهذا يعني أنه يمكن للباحثين الآخرين استخدام البيانات للإجابة عن أسئلتهم حول رفاهية الأطفال. ستتضمن مجموعة بيانات المشروع آلاف الردود ولن يتم تحديد هوية الأطفال بشكل فردي. وفي كل ما سبق، ستكون ردود طفلك **غير محددة للهوية بشكل تام**.

خدمة التحقق من الكشف الجنائي (DBS)

خضع جميع أعضاء فريق البحث لخدمة التحقق من الكشف الجنائي. هذا يعني أن لديهم تصريحاً للعمل مع الأطفال وإجراء البحوث معهم.

من قام بمراجعة مشروع البحث؟

تمت مراجعة المشروع والموافقة عليه من قبل لجنة أخلاقيات البحث بجامعة مانشستر (المرجع: 2022-14050-24401) بالإضافة إلى الجهات الممولة.

ما الجهة الممولة للبحث؟

يتم تمويل المشروع من قبل Kavli Trust، وهي مؤسسة خيرية والمالك الوحيد لمجموعة Kavli.



كيف ستكون مشاركة طفلي في هذه الدراسة؟

سيطلب من طفلك إكمال استطلاع الرأي، الذي لن يستغرق أكثر من 20 دقيقة لمعظم الأطفال. وسيتم ذلك عبر الإنترنت داخل المدرسة. سيتم إجراء هذا الأمر بواقع مرة واحدة في السنة، في نهاية السنة 4 و 5 و 6.

لا ينطوي إكمال استطلاع الرأي هذا على أي مخاطر أو عيوب بالغة. ومع ذلك، سنخبر طفلك بمصادر الدعم التي يمكنه الاستعانة بها حال شعوره بالحزن أو القلق أو الانزعاج بفعل أي من الأسئلة (على سبيل المثال، الوالد/مقدم الرعاية، خط الطفل، أحد موظفي المدرسة)، وستحصل مدرسة طفلك على مواد للمساعدة في تقديم الدعم خلال إجراء هذا الأمر. لا توجد فائدة فعلية تعود على الشخص جراء المشاركة، إلا أن عملنا الآخر أظهر أن إكمال استطلاعات الرأي المتعلقة بالرفاهية يمكن أن يساعد بعض الأطفال على التفكير في حياتهم.

هل سيتم مكافئتي أنا أو طفلي (مثل تلقي أموال أو الحصول على قسائم شراء) مقابل المشاركة؟

ليس هناك أي نوع من المكافأة متاح للمشاركين.

ماذا يحدث إذا لم أرغب في مشاركة طفلي أو في حال إذا ما عدلت عن رأيي؟

الأمر متروك لك لتقرر إذا ما كنت ترغب في مشاركة طفلك أم لا. عند موافقتك، سوف يُسأل طفلك أيضًا عما إذا كان يريد المشاركة. يمكنكما التراجع في أي وقت دون إبداء أي أسباب. إذا قررت الرغبة في إزالة الإجابات الخاصة بطفلك وذلك عن طريق طلب ذلك منا بعد مشاركته في استطلاع الرأي، فيمكنك الاتصال بنا لحذف السجل. ومع ذلك، لن يكون من الممكن إزالة بيانات طفلك بمجرد إخفاء هويته لأننا لن نتمكن من تحديد بياناته الخاصة. نتوقع أن يتم ذلك بحلول نهاية عام 2026، وبعد ذلك سيتم إتلاف معلومات التعريف الشخصية بشكل آمن.

ولا يؤثر ذلك على حقوق حماية البيانات الخاصة بك. إذا قررت عدم الرغبة في مشاركة طفلك، فيرجى إكمال نموذج "إلغاء الاشتراك" القصير في نهاية هذه الورقة وإعادته إلينا باستخدام عنوان FREEPOST بحلول التاريخ المحدد. يمكنك الاتصال بنا أو مراسلتنا عبر البريد الإلكتروني باستخدام المعلومات المتوفرة في نموذج إلغاء الاشتراك إذا كنت تفضل ذلك.

حماية البيانات والسرية

ما المعلومات التي ستجمعها عن طفلي؟

لكي يتمكن طفلك من المشاركة في استطلاع الرأي هذا، فإننا نحتاج إلى جمع المعلومات يمكنها أن تحدد هويته، وتسمى "معلومات التعريف الشخصية". سنكون بحاجة إلى معرفة:

- الاسم الأول، اسم العائلة
- العرق
- رقم التلميذ الفريد
- مجموعة السنة
- الجنس
- إذا ما تم تحديد أن لديهم احتياجات تعليمية خاصة
- ما إذا كانوا مؤهلين للحصول على وجبات مدرسية مجانية

سيتم تقديم هذه المعلومات من جانب مدرسة الطفل.

يتضمن استطلاع الرأي الذي سوف يكمله الطفل أسئلة حول:

- الرفاهية العامة
- المشاعر الصعبة (مثل الحزن والقلق)
- التعامل مع المشاعر الصعبة
- الشعور بالوحدة
- التتمير
- دعم الأصدقاء
- جودة الحياة

سوف نعمل على ربط المعلومات المقدمة من جانب مدرسة طفلك بإجابات استطلاع الرأي. في المستقبل، نخطط لربط بيانات مشروعنا حول طفلك مع بيانات التحصيل الأكاديمي الخاصة به في قاعدة بيانات الطلاب الوطنية.



كيف سيتم ربط البيانات وما فائدة ذلك؟

سوف نقدم معلومات حول طفلك بشكل آمن (على سبيل المثال، الاسم الأول، اللقب، رقم التلميذ الفريد) إلى قاعدة بيانات الطلاب الوطنية حتى يتمكنوا من مطابقتها مع المعلومات التي بحوزتهم حول التحصيل الأكاديمي لطفلك. يتيح لنا ربط بيانات مشروعنا بهذه الطريقة اختبار ما إذا كان برنامج Passport يحسن من التحصيل الأكاديمي للأطفال.

ما الأساس القانوني الذي يتم الاستناد عليه في جمع هذه المعلومات؟

نقوم بجمع وتخزين معلومات التعريف الشخصية وفقاً لقانون حماية البيانات في المملكة المتحدة. وتنص هذه القوانين على أنه يجب أن يكون لدينا أساس قانوني (سبب محدد) لجمع بياناتك. القواعد القانونية للائحة العامة لحماية البيانات (GDPR) التي نعتمد عليها لمعالجة بياناتك تكون للمصالح العام (المادة 6 (1) (هـ)) ولأغراض بحث بيانات الفئة الخاصة (العرق) (المادة 9 (2) (ي)) (بالاعتماد على الجدول 1 الجزء 1 (4) 2018 DPA). هذا يعني أننا نعالج البيانات الشخصية لطفلك لإجراء بحث للمصالح العام؛ في هذه الحالة، يجب إجراء بحث حول طرق تحسين رفاهية الطفل، مما يجعله يوجه توفير التعليم في المستقبل.

ما هي حقوق طفلي فيما يتعلق بالمعلومات التي ستقومون بجمعها؟

يتمتع طفلك بعدد من الحقوق وذلك بموجب قانون حماية البيانات فيما يتعلق بمعلوماته الشخصية. على سبيل المثال، يمكنه طلب نسخة من المعلومات الخاصة به التي نحفظها. إذا كنت ترغب في معرفة المزيد عن هذه الحقوق المختلفة أو الطريقة التي نستخدم بها البيانات الشخصية للطفل، فيرجى الرجوع إلى إشعار الخصوصية الخاص بالبحث:

<https://documents.manchester.ac.uk/display.aspx?DocID=37095>

هل ستكون مشاركة طفلي في استطلاع الرأي هذا سرية؟ هل ستخضع معلومات التعريف الشخصية الخاصة به للحماية؟

وفقاً لقانون حماية البيانات، فإن جامعة مانشستر هي من يخول لها التحكم في بيانات هذا المشروع. هذا يعني أننا مسؤولون عن التأكد من أن معلوماتك الشخصية تظل آمنة وسرية ولن يتم استخدامها إلا بالطريقة التي تم إخبارك بها. لقد تلقى جميع الباحثين تدريباً على كيفية استخدام البيانات بشكل مسؤول، وسيتم الاهتمام ببياناتك بالطرق التالية:

- سيتم التعامل مع جميع المعلومات بسرية تامة. سيتمكن أعضاء فريق البحث المحددون فقط (جميعهم من مانشستر) من الوصول إلى البيانات التي يمكن تحديدها *، باستثناء الحالات التي يتم خلالها توفير البيانات بشكل آمن إلى قاعدة بيانات الطلاب الوطنية لتمكين ربط البيانات (انظر أعلاه).
- بعد أن يستخدم فريق البحث معلومات التعريف لربط البيانات بالطرق الموضحة أعلاه، ستصبح مجموعة البيانات مجهولة المصدر. كما هو مذكور أعلاه، فإننا نتوقع حدوث ذلك بحلول نهاية عام 2026.
- سوف تُخزن جميع بيانات استطلاع الرأي على محرك آمن ومشفر ومحمي بكلمة مرور لا يمكن الوصول إليه إلا من خلال أعضاء فريق البحث المحددين.
- سوف تُعالج جميع البيانات وفقاً لقانون اللائحة العامة لحماية البيانات (GDPR).
- إذا كنت توافق على مشاركة طفلك في هذه الدراسة مع عدم الاعتراض على هذا الأمر، فستتم مشاركة المعلومات غير المحددة للهوية الخاصة به مع باحثين ووكالات أخرى. ويكون ذلك بغرض دعم أبحاث أخرى وفقاً لإشعار خصوصية الأبحاث بجامعة مانشستر (انظر الرابط أعلاه). وكما لوحظ بالفعل، ستكون هذه المعلومات مجهولة المصدر تماماً.

*يرجى أيضاً ملاحظة أن أفراداً من جامعة مانشستر أو السلطات الأخرى قد يحتاجون إلى إلقاء نظرة على البيانات التي تم جمعها لهذه الدراسة للتأكد من تنفيذ المشروع كما هو مخطط له. وقد يتضمن هذا الأمر التطرق إلى البيانات المحددة للهوية. سيكون على جميع الأفراد المشاركين في مراقبة الدراسة الالتزام بواجب السرية الصارم تجاهك وتجاه طفلك كمشارك. وكما هو مذكور أعلاه، فإننا نحتاج إلى مشاركة بعض البيانات المحددة الهوية بشكل آمن مع قاعدة بيانات الطلاب الوطنية، وبعد ذلك، مع مكتب الإحصاءات الوطنية لربطها بالسجل التعليمي لطفلك.

ماذا لو كان لدي شكوى؟

إذا كانت لديك شكوى، فيرجى تقديمها إلى أعضاء فريق البحث. يرجى التواصل مع قائد المشروع:

- البروفيسور بامبلا كوالتر

Ellen Wilkinson Building, Manchester Institute of Education, The University of Manchester, Oxford Road, Manchester M13 9PL

البريد الإلكتروني: pamela.qualter@manchester.ac.uk



إذا كنت ترغب في تقديم شكوى رسمية إلى شخص ما من خارج فريق البحث أو في حال لم تكن راضيًا عن الإجابة التي حصلت عليها من الباحثين في المقام الأول، فيرجى التواصل مع:

• مدير أخلاقيات البحث

Research Office, Christie Building, The University of Manchester, Oxford Road, Manchester, M13 9PL

البريد الإلكتروني: research.complaints@manchester.ac.uk

هاتف: 0161 306 8089

إذا كنت ترغب في التواصل معنا بشأن حقوق حماية البيانات الخاصة بالطفل، فيرجى إرسال بريد إلكتروني إلى dataprotection@manchester.ac.uk أو مراسلة The Information Governance Office, Christie Building, The University of Manchester, Oxford Road, M13 9PL وسنوجهك خلال عملية ممارسة حقوقك.

لديك أيضًا الحق في تقديم شكوى إلى مكتب مفوض المعلومات بشأن الشكاوى المتعلقة بمعلومات التعريف الشخصية لطفلك:

عبر الإنترنت: <https://ico.org.uk/make-a-complaint/>

هاتف: 0303 123 1113

مزيد من المعلومات

إذا كانت لديك أي استفسارات، فيمكنك مراسلتنا عبر البريد الإلكتروني passport@manchester.ac.uk أو الاتصال بنا على 01612758512.

نشكرك على وقتك الذي أمضيته في الاطلاع على هذه المعلومات.

الموافقة على أن يكون طفلك جزءًا من هذا البحث

- نأمل أن تسمح لطفلك بالمشاركة في هذا البحث.
- عند تقديم الإذن، فإنك توافق على إكمال طفلك لاستطلاع الرأي "Passport to Success"، وربط بيانات استطلاع الرأي الخاصة به بمعلومات أساسية عنه، والربط المستقبلي لبياناته بالمعلومات الأخرى المتعلقة به (الموضحة أعلاه في "حماية البيانات والسرية").
- في حال عدم منحك الإذن، فأنت بحاجة إلى إعادة النموذج أدناه (أو مراسلتنا عبر البريد الإلكتروني أو الاتصال بنا باستخدام المعلومات الواردة في النموذج) في أقرب وقت ممكن، ولكن خلال موعد أقصاه **27 مارس**.
- إن اختيار عدم المشاركة لن يضر بك أو بطفلك بأي شكل من الأشكال.
- سيتم التوضيح لجميع الأطفال أن الأمر متروك لهم ليقرروا المشاركة أو عدم المشاركة. سيتم تذكيرهم أيضًا بأنه يمكنهم تخطي الأسئلة التي لا يرغبون في الإجابة عنها.

ما عليك سوى إكمال هذه الوثيقة وإعادتها إذا كنت لا ترغب في مشاركة طفلك. يرجى إما إرسال المعلومات المذكورة أدناه بالبريد الإلكتروني إلى passport@manchester.ac.uk، أو الاتصال على 0161 275 8512، أو مراسلتنا عبر البريد على العنوان التالي (بريد مجاني، لا يتطلب وجود طابع بريد)، في موعد أقصاه **27 مارس**:

FREEPOST RLYU-KAAB-AXRC
Joao Santos
Manchester Institute of Education
Manchester Institute of Education
University of Manchester
Oxford Road
Manchester
M13 9PL



لست في حاجة إلى إرفاق طابع.

إذا كنت موافقًا على مشاركة طفلك، فلا داعي لفعل أي شيء.

عزيزي بام كوالتر و نيل همفري،

أرغب في سحب طفلي من المشاركة في دراسة **Passport to Success**.

	اسم الطفل:
	مدرسة الطفل:
	ولي الأمر/مقدم الرعاية:
	توقيع ولي الأمر/مقدم الرعاية:
	التاريخ: